Specimen of a Completed Paper Transhipment Notification (Textiles) (In-bound)

for transhipments of textiles with the inbound and outbound journeys handled by different carrier/freight forwarder

TRANSHIPMENT NOTIFICATION (TEXTILES)
轉運貨物通知書（紡織品）

TRADE AND INDUSTRY DEPARTMENT'S COPY (IN-BOUND)
供工業貿易署存查的文本（貨物運進香港）

No. 編號： T 5793804

IMPORT AND EXPORT ORDINANCE (Cap. 60)《進出口條例》（第 60 章）
IMPORT AND EXPORT (GENERAL) REGULATIONS《進出口（一般）規例》

Carrier/Forwarder (Name and Address)
承運人 / 代運人（名稱及地址）
(Note 1) W & X Forwarding Co
22/F, 150 Tai Nan St
Kowloon

Fax No. 傳真號碼 2345 5656
Tel No. 電話號碼 2345 5555

BR No. 商業登記號碼 55667788 (Note 2)

Storage Address 貯貨地址
(Note 3) Unit 3301, 33/F, Hong Kong Distribution Centre, Berth 11
Kwai Chung Container Terminals,
Kwai Chung, NT

Tel No. 電話號碼 2345 6789

Date of Arrival 抵港日期: 21/8/07

Date of Departure (Note 7) 離港日期:

Carrier's/Forwarder's TT Registration No. 承運人 / 代運人的紡織商登記號碼 (Note 8): 2100055

Validity Period: 有效期: 1/7/07 - 30/6/08

Name of Inbound Carrier, Name of Vessel and Voyage/ Flight/Vehicle No. 入境貨運承運人的名稱, 船隻名稱及航程 / 班機 / 車輛編號 (Note 9): W & Y Forwarding Co By road

Name of Outbound Carrier, Name of Vessel and Voyage/ Flight/Vehicle No. 離境貨運承運人的名稱, 船隻名稱及航程 / 班機 / 車輛編號 (Note 10): Y & Z Freight (HK) Lat, Hai Tao v.7

Final Destination 最終目的地 (Note 6): Saudi Arabia

USE OF THIS NOTIFICATION IS SUBJECT TO COMPLIANCE WITH THE CONDITIONS OVERLEAF 使用本通知書，必須遵從背頁所載的條件。

Mark(s) and Numbers(s), Origin Marking (if any) on Packages 標記及號碼、包裝上的來源標籤（如有者） (Note 4)	No. of Packages 包裝數目	Hong Kong HS Code 港貨協制編號 (Note 17)	Full Description of Goods 貨物詳細描述 (Note 5)	Place of Origin (Origin Marking, if any, on the goods) 原產地（貨物上的來源標籤（如有者）） (Note 11)	No. of Units 單位數量
SA	620 cartons	62089220	Ladies 65% polyester 35% cotton woven night gown	the Mainland of China	14,880 pcs

Carrier's/Forwarder's Declaration (Note 12)
承運人/代運人聲明書

Date: 日期： 20/8/07

I, 本人 Wong Ng. (Note 13) (Name of Signatory) (簽署人姓名)

Signing for and on behalf of 爲並代表 W & X Forwarding Co (Name of Carrier /Forwarder) (承運人／代運人的名稱)

hereby declare that the transhipment cargo covered by this notification will be handled by me whilst in Hong Kong, that I have read and understood, and agree to abide by the conditions overleaf, and that the particulars given herein and in the through bill of lading/air waybill attached are true. I further declare that the physical custody of the transhipment cargo will remain with me at all times while it is in Hong Kong and that no processing or substitution of the transhipment cargo will take place in Hong Kong. The cargo will be imported from The Mainland of China (Note 6) (Country/Place of First Loading) under through bill of lading/air waybill* no. ABC9000 (Note 14) of 20/8/07 (Date of issue) a true copy of which is attached. (*Delete as appropriate)

簽署，現證此聲明：本通知書上所列的轉運貨物在香港時，將由本人處理；本人已閱讀，明白並同意遵守背頁所載的條件；在本表格及夾附的全程提單/空運提單內所填各項資料均真實無訛，本人亦聲明：上述轉運貨物在香港時，將一直由本人實際保管，並且不會在香港進行加工或被轉換。上述貨物將根據 _____ 編號 (發出日期) 的全程提單/空運提單*，從 _____ (首次裝運的國家/地方) 進口，該提單的真確副本夾附於本通知書。 (*請刪去不適用者)

(Note 15) Signed (Signature) (簽署)

(Note 16) Business Chop (Chop) (蓋章)

Warning: A trader registered as a textiles trader who is involved in the transhipment of any goods covered by a notification must comply with conditions of exemption; and any breach of condition is an offence under the Import and Export Ordinance, Cap. 60. A breach of any of the conditions of use of this notification (see overleaf) also renders the trader's exemption and/or registration liable to be revoked or suspended by the Director-General of Trade and Industry whether or not other appropriate legal and/or administrative action is taken against the trader concerned. Heavy penalties are provided for false declarations and false and/or misleading information.

警告：已登記爲紡織商的商人，如涉及轉運在通知書上所列的任何貨品，必須遵從豁免條件。根據《進出口條例》（第 60 章），凡違反該等條件者，即屬犯罪。如本通知書的任何使用條件（見背頁）遭違反，則工業貿易署署長可撤銷或暫時吊銷該商人所獲得的豁免及/或其登記，不論有否針對該商人採取其他適當的法律及/或行政制裁行動。凡作出虛假聲明或提供虛假及/或具誤導性的資料者，可被重罰。

COPYRIGHT RESERVED 保留版權

Notes

1. Please give full name and full address. (P.O. box No. will not be accepted).
2. The BR No. must be provided.
3. Storage address in full must be provided.
4. Origin marking, if any, on the packages must be stated.
5. State fibre composition and construction (woven, knitted, etc.) of the goods. Specify men's, women's, boys', girls' or infants' and type of garments.
6. The name of the country/place should be given.
7. Please leave blank, if the information is not known at the time of importation.
8. TT Registration No. and validity period must be provided.
9. The 'Name of Inbound Carrier" to be filled in refers to the carrier/forwarder who completes the Transhipment Notification (In-bound). The words 'By Sea', 'By Air', 'By Train' or 'By Road' as the case may be should be inserted. The relevant vessels or flight number may be given if they are known at the time of completing the notification.
10. The "Name of Outbound Carrier" to be filled in refers to the carrier/forwarder who completes the Transhipment Notification (Out-bound). The words 'By Sea', 'By Air', 'By Train' or 'By Road' as the case may be should be inserted. The relevant vessels or flight number may be given if they are known at the time of completing the notification.
11. Origin marking, if any, on the goods must be provided.
12. Date of declaration must be inserted.
13. HKID Card or Passport No. is not required.
14. A photostat copy of the corresponding origin through bill of lading/air waybill must be attached to this notification when use.
15. The notification must be signed.
16. Company/business chop, not a small round amendment chop, should be stamped.
17. The 8-digit Hong Kong HS Code No. corresponding to the textiles product must be given.

Remarks : (i) Errors should be clearly crossed out, with the amendments clearly entered next to them. The Carrier/Forwarder must endorse every amendment, defacement, addition or deletion on the notification form by stamping the Carrier/Forwarder's small round amendment chop (not company/business chop) in blue and initialing with date adjacent to each and every amendment on every copy.

(ii) The amendments made must be clear and legible, and must not deface the other particulars on the form. No erasure or correcting fluid is allowed.

(iii) Amendment can only be made on the original (TRADE AND INDUSTRY DEPARTMENT'S COPY) of a full set of notification form with the CARRIER'S copy together. Amendment to any separated copy by the trader is not allowed.